

EN   ENGLISH .....	6
CZ   ČESKÝ .....	7
SK   SLOVENSKÝ .....	8
PL   POLSKI .....	9
BG   БЪЛГАРСКИ .....	10
RO   ROMÂNĂ .....	12
HU   MAGYAR .....	13
RU   РУССКИЙ .....	14
DE   DEUTSCH .....	15
CE .....	17

EN Translation of the original operating manual  
CZ Překlad původního návodu k použití

SK Preklad pôvodného návodu na použitie  
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi  
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба  
RO Traducere manual de utilizare  
HU Az eredeti használati utasítás fordítása  
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации  
DE Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

**EN | Caution!**

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

**CZ | Upozornění!**

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dřívě, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

**SK | Upozornenie!**

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

**PL | Uwaga!**

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

**BG | Важно!**

Es ist äußerst wichtig, die Anweisungen in diesem Handbuch zu lesen, bevor Sie mit der Montage, Wartung oder dem Betrieb des Produkts beginnen.

**RO | Atenție!**

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

**HU | Figyelem!**

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

**RU | Внимание!**

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

**DE | ACHTUNG!**

Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vor der Montage, Wartung und dem Betrieb dieser Maschine lesen.

\*Рис. 1-5/ Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Vűkres / Kreslenie

1

220  
240V  
~  
50Hz

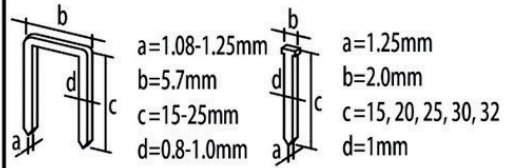
MAX 100

MAX 100

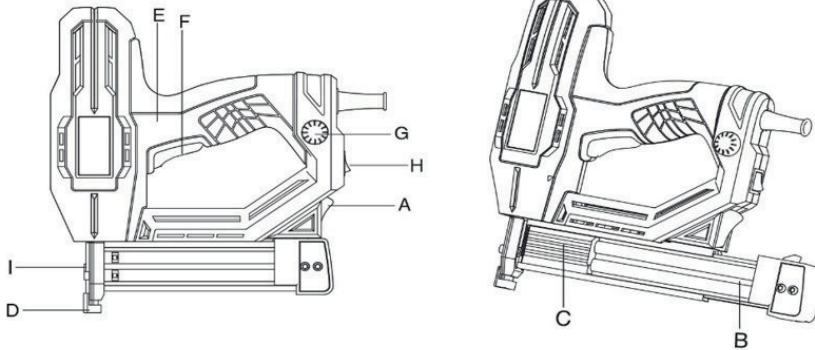
20/min

2 mtrs

1.73Kg



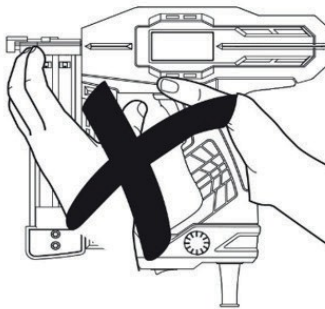
2



3



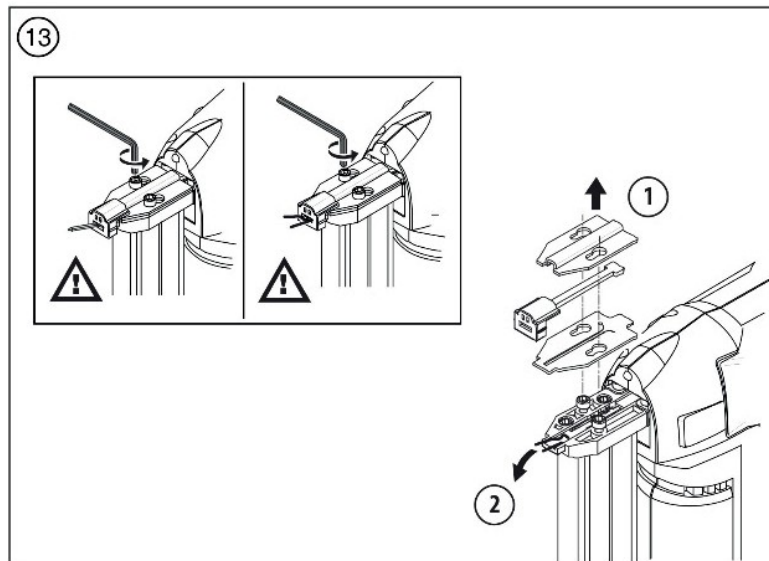
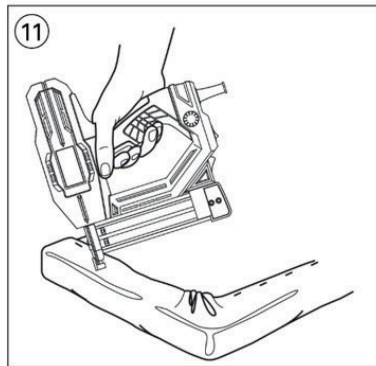
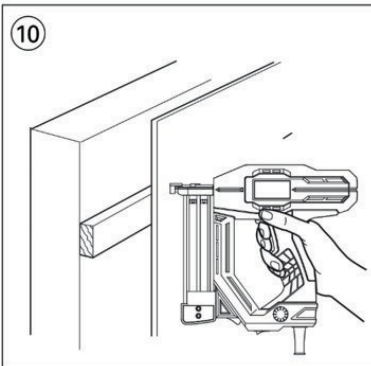
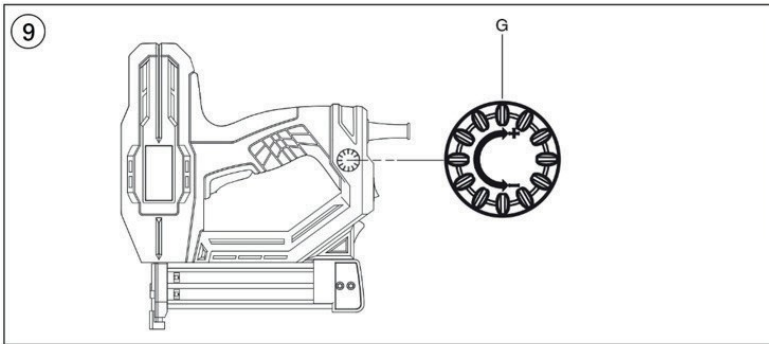
4



5







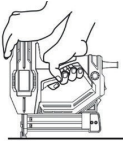
EN | ENGLISH  
ELECTRIC TACKER  
PEH600  
MANUAL

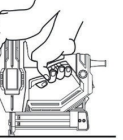
### Technical specifications

Voltage / Frequency (V/Hz)	220-240 V 50 Hz
Current (A)	5
Maximum loading (pcs)	100
Speed (str/min)	20
Staple type	TYP 600, TYP F
Staple length (mm)	15-25
Vibration level (m/s <sup>2</sup> )	4,51 K=1,5
Sound pressure level Lpa, Uncertainty K (dB(A))	Lpa=82 Kpa=3
Sound pressure level Lwa, Uncertainty K (dB(A))	Lwa=93 Kwa=3
Protection class	II
Weight (kg)	1,73

### Description (Pic. 1)\*

- |                               |                                   |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| A. Lever for loading magazine | F. Trigger                        |
| B. Slider                     | G. Impact control adjustment knob |
| C. Magazine                   | H. ON/OFF Switch                  |
| D. Tacker head                | I. Non-marring nose tip           |
| E. Soft grip handle           |                                   |

No	Wood	Wood hardness	Length of nail (mm)	Hand Operation
1	Beech Wood	High	15, 20, 25	
2	Oak		15, 20, 25	
3	Medium Density Fiberboard	Medium	15, 20, 25	
4	Solid Wood		15, 20, 25, 30	
5	Pine	Low	15, 20, 25, 30, 32	
6	plywood		15, 20, 25, 30, 32	
7	Cedar		15, 20, 25, 30, 32	

No	Wood	Wood hardness	Length of staple (mm)	Hand Operation
1	Beech Wood	High	15 - 16	
2	Oak		15-16	
3	Medium Density Fiberboard	Medium	15 - 20	
4	Solid Wood		15 - 20	
5	Pine	Low	15 - 22	
6	plywood		15 - 22	
7	Cedar		15 - 22	

### INTRODUCTION

- ◊ This tool is intended for stapling and nailing of cardboard, insulating material, fabrics, foils, leather and similar materials on surfaces of wood or materials similar to wood
- ◊ Read and save this instruction manual. / Pic. / Desen / Рисуване / Vykres / Kreslenie

### SERVICE

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### SAFETY INSTRUCTIONS FOR TACKERS

- ◊ Secure the workpiece (a workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more securely than by hand)
- ◊ Never push in the tacker head manually (Pic. 4) (there is danger of injury when at the same time the trigger is activated unintentionally)
- ◊ Never use the tool for fastening electrical wiring (contact with electrical wires can lead to fire and electric shock)
- ◊ Avoid damage that can be caused by screws, nails and other elements in your workpiece; remove them before you start working
- ◊ In case of electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the tool.
- ◊ PROCRAFT can assure flawless functioning of the tool only when original accessories are used
- ◊ This tool should not be used by people under the age of 16 years
- ◊ Do not expose tool to rain (Pic. 5)

### USE

Loading staples/nails

tilt the tool or lay the tool flat, so the staples or nails will not drop out while loading

- ◊ press lever A while pulling slider B backwards
- ◊ place the nail strip into magazine C (maximal capacity 90 nails)



### ATTENTION

Make sure that

- ◊ the staple strip is loaded with the crown aligning with the top line of the magazine C
- ◊ the nail strip is loaded with the tapered end aligning with the bottom line of the magazine C, so the brad nail head rest right into the grooves which corresponds with the symbol of nail length on tacker head D (Pic. 7)
- ◊ push slider B against tacker head D until it snaplocks

Operating the tool (Pic. 8)

- ◊ firmly press tacker head D against the workpiece until it is pushed in a few millimeters.
- ◊ briefly press trigger F and then release again
- ◊ Trigger F is locked as long as you do not press tacker head D against the workpiece, thus preventing accidental operation
- ◊ at 20 shots/min, tacker should be allowed to cool down after 30 minutes as it is only rated for short-time duty.

I remove all staples/nails from the magazine after each use

Impact control (Pic. 9)

With knob G the required impact level can be adjusted in steps

- ◊ indicator G shows the selected impact level
- ◊ "-" for thin and light materials such as foils and fabrics
- ◊ "+" for thick and tough materials such as hard woods and walls
- ◊ before starting a job, find the optimal impact level by testing out on spare material

### APPLICATION ADVICE

- ◊ Fastening panels (Pic. 10)
- ◊ Do not use the tool for fastening ceiling paneling on profiled wood or grooves
- ◊ Fixing textiles 11
- ◊ Avoid blank shots in order to reduce the wear of the impact strike

### NAIL INSTRUCTIONS FOR TACKERS

Roughly, the hardness of wood is divided into 3 levels:

- ◊ High
- ◊ Medium
- ◊ Low

◇ Low

Nails of different length are applicable for different wood hardness

The tool has a recoil when firing, so two hands operation is suggested, to have a better control of the operation

### UNBLOCKING JAMMED FASTENERS

In the unlikely event that nails become jammed, follow these instructions to remove them

! unplug power cord from power source before removing

- ◇ Remove the nose tip 13
- ◇ Remove the plate retaining bolts 13
- ◇ Remove the safety mechanism retaining plate 13
- ◇ Remove the firing pin retaining plate

! Note the location as well as the order in which parts are removed from the tacker, this will make it easier to rebuild it

### ENVIRONMENTAL PROTECTION



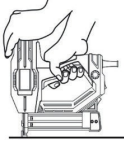
Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

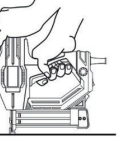
EU countries only:



In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

№	Dřevo	Tvrdost dřeva	Délka hřebíků (mm)	Ruční operace
1	Buk	Vysoká	15, 20, 25	 Operace oběma rukama (viz obrázek) Operace jednou rukou nejsou povoleny
2	Dub		15, 20, 25	
3	Průměrná hustota fibrolit	Průměrná	15, 20, 25	
4	Tvrdé dřevo		15, 20, 25, 30	
5	Borovice	Nízká	15, 20, 25, 30, 32	
6	Překlíčka		15, 20, 25, 30, 32	
7	Cedr		15, 20, 25, 30, 32	

№	Dřevo	Tvrdost dřeva	Délka hřebíků (mm)	Ruční operace
1	Buk	Vysoká	15 - 16	 Operace oběma rukama (viz obrázek) Operace jednou rukou nejsou povoleny
2	Dub		15 - 16	
3	Průměrná hustota fibrolit	Průměrná	15 - 20	
4	Tvrdé dřevo		15 - 20	
5	Borovice	Nízká	15 - 22	
6	Překlíčka		15 - 22	
7	Cedr			

### ÚVOD

◇ Tento nástroj je určen k upevnění lepenky, izolace, tkanin, fólie, kůže a podobných materiálů ke dřevu nebo dřevitým materiálům sešíváním nebo přibíjením.

◇ Přečtěte si a uložte tuto příručku (Výkres 3)

### SERVIS

◇ Nechte své nářadí nechat opravit kvalifikovanou osobou, která používá pouze identické náhradní díly. Tím bude zajištěna bezpečnost elektrického nářadí.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽITÍ SPONKOVAČKY

- ◇ Zajistěte obrobek (obrobek upnutý přípravky nebo svěrákem je držen bezpečněji než rukou)
- ◇ Nedotýkejte se konce nárazníku sponkovačky (Výkres 4) (existuje nebezpečí zranění, pokud současně neúmyslně stisknete tlačítko zapnutu)
- ◇ Nikdy nepoužívejte nástroj pro upevnění elektroinstalace (kontakt s elektrickými vodiči může způsobit požár a úraz elektrickým proudem).
- ◇ Vyvarujte se poškozením, které mohou být způsobeny šrouby, hřebíky a jinými prvky v obrobku; před zahájením práce je odstraňte.
- ◇ V případě elektrické nebo mechanické poruchy okamžitě vypněte nástroj.
- ◇ Elektrické nářadí PROCRAFT může zajistit bezchybný provoz nástroje pouze při použití originálních doplňků.
- ◇ Tento nástroj by neměli používat lidé mladší 16 let.
- ◇ Nepoužívejte nástroj v dešti. (Výkres 5)

### POUŽITÍ

Nabíjení sponek / hřebíků (Výkres 6)

- ◇ nakloňte nástroj nebo jej položte na rovný povrch, abyste zabránili vypadnutí sponek nebo hřebíků při nabíjení
- ◇ stiskněte páku A a současně zatáhnete za jezdec B
- ◇ vložte sponky / pásky s hřebíky do zásobníku C (maximální kapacita 90 sponek / hřebíků)

## CZ | ČESKÝ

### SPONKOVAČKA ELEKTRICKÁ PEH600 MANUÁL

#### Technické specifikace

Napájecí napětí / frekvence (V/Hz)	220-240 / 50
Menovitý proud (A)	5
Maximální množství peněz (pcs)	100
Rychlost služby (str/min)	20
Typ sešivačky	TYP 600, TYP F
Houbová rukojeť (mm)	15-25
Vibrace za studena (m/s <sup>2</sup> )	4,51 K=1,5
Chlad akustického tlaku Lpa, neistota K (dB(A))	Lpa=82 Kpa=3
Chlad akustického tlaku Lwa, neistota K (dB(A))	Lwa=93 Kwa=3
Bezpečnostní triáda	II
Hmotnost (kg)	1,73

#### Popis (Výkres 1)

A. Páka pro nabíjení zásobníku	F. Tlačítko
B. Nabíječ	G. Šroub pro nastavení rázové sily
C. Zásobník	H. Přepínač
D. Nárazník	I. Nárazuvzdorný nosič
E. Rukojeť	

**! Pozor**

Ujistěte se, že

- ♦ blok spon je směrován korunou směrem k horní části zásobníku C (Výkres 6)
- ♦ blok hřebíků je naložen zkoseným koncem vyrovnaným se spodní linií zásobníku C, takže hlavy hřebíků spočívají přímo na drážkách, což odpovídá symbolu délky hřebu na nárazníku sponkovačky D (Výkres 7)
- ♦ posuňte jezdec B směrem k nárazníku sponkovačky D, dokud nezapadne na místo
- ♦ nárazník sponkovačky D pevně přitlačte k obrobku, dokud se neposune o několik milimetrů.
- ♦ krátce stiskněte tlačítko F a poté uvolněte
- ♦ tlačítko F je zablokováno, dokud nestisknete D nárazník sponkovačky proti obrobku, bezpečnostní systém nástroje zabráňuje náhodnému spuštění
- ♦ při rychlosti 20 ran / min je nutné sponkovačku nechat ochladit po dobu 30 minut, protože je určena pouze pro krátkodobou práci.

! po každém použití vyjměte všechny sponky / hřebíky z zásobníku  
Kontrola expozice (Výkres 9)

Pomocí šroubu G můžete zvolit požadovanou úroveň nárazu

- ♦ indikátor G ukazuje vybranou úroveň expozice
- ♦ ↔ pro tenké a lehké materiály, jako jsou fólie a textilie
- ♦ ↔ pro silné a tvrdé materiály, jako je dřevo a stěny
- ♦ před zahájením práce určete optimální úroveň nárazu kontrolou volného materiálu

**DOPORUČENÍ PRO POUŽITÍ**

- ♦ Upevňovací panely (Výkres 10)
- ♦ Nepoužívejte nástroj pro upevnění stropních panelů na profilované dřevo nebo na drážky.
- ♦ Upevnění textilu 11
- ♦ Vyhnete se prázdňným výstřelům, abyste snížili opotřebení nárazu

**INFORMACE O HŘEBÍCÍCH PRO SPONKOVAČKU**

Tvrdość dřeva lze zhruba rozdělit na 3 typy:

- ♦ vysoká
- ♦ průměrná
- ♦ nízká

Hřebíky různých délek se používají na dřevo různé tvrdosti.

Nástroj má zpětný ráz při střelbě, takže se doporučuje pracovat dvěma rukama, abyste lépe kontrolovali práci.

**ODSTRANĚNÍ DEFORMOVANÝCH HŘEBÍKŮ / SPON**

pokud dojde k deformaci hřebíku během práce, postupujte podle níže uvedených pokynů

! před vyjmutím hřebíků ze sponkovačky odpojte napájecí kabel od napájecího zdroje

- ♦ uvolněte zadní část jezdcé nabíječe obr.13
- ♦ vyjměte upevňovací šrouby obr.13
- ♦ odstraňte bezpečnostní mechanismus přídržné desky úderníku obr.13
- ♦ vyjměte přídržnou desku úderníku obr.13

! Věnujte pozornost umístění a pořadí, ve kterém jsou součásti vyjmuty ze sponkovačky, takže pro vás bude snazší vrátit všechny součásti zpět

**OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**

Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:



V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromažďována za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

**SK | SLOVENSKÝ**  
**SPONKOVAČKA ELEKTRICKÁ**  
**PEH600**  
**POUŽIVATEĽSKÁ PRÍRUČKA**

**Technické špecifikácie / Technické špecifikace**

Napíjecie / Częstotliwość (V/Hz)	220-240 / 50
Prąd znamionowy (A)	5
Maksymalne obciążenie (szt)	100
Częstotliwość uderów (min <sup>-1</sup> )	20
Typ zszzywki	TYP 600, TYP F
Długość zszzywki (mm)	15-25
Poziom drgań (m/s <sup>2</sup> )	4,51 K=1,5
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	Lpa=82 Kpa=3
Poziom mocy akustycznej (dB(A))	Lwa=93 Kwa=3
Klasa ochrony	II
Waga (kg)	1,73

**Popis zariadenia (Kreslenie 1)**

- |                                 |                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| A. Dźwignia ładowania magazynka | F. Przycisk                       |
| B. Dosypacz                     | G. Śruba regulacji siły uderzenia |
| C. Magazynek                    | H. Wyłącznik,                     |
| D. Bijak                        | I. Nosek odporny na uderzenia     |
| E. Rękojeść                     |                                   |

Nr	Drewo	Tvrdość dřeva	Dłżka klńcowa (mm)	Ručné operácie
1	Buk	Vysoká	15, 20, 25	<p>Operácie oboma rukami (pozrite obrázok) Operácie jednou rukou nie sú povolené</p>
2	Dub		15, 20, 25	
3	Priemerná hustota fibrolit	Priemerná	15, 20, 25	
4	Tvrďe drevo		15, 20, 25, 30	
5	Borovica	Nízka	15, 20, 25, 30, 32	
6	Preglejka		15, 20, 25, 30, 32	
7	Céder			

Nr	Drewo	Tvrdość dřeva	Dłżka sponky (mm)	Ručné operácie
1	Buk	Vysoká	15 - 16	<p>Operácie oboma rukami (pozrite obrázok) Operácie jednou rukou nie sú povolené</p>
2	Dub		15 - 16	
3	Priemerná hustota fibrolit	Priemerná	15 - 20	
4	Tvrďe drevo		15 - 20	
5	Borovica	Nízka	15 - 22	
6	Preglejka		15 - 22	
7	Céder		15 - 22	

**SERVIS**

Nechajte svoje náradie opravit kvalifikovanou osobou, ktorá používa iba identické náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečnosť elektrického náradia.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRI POUŽITÍ SPONKOVAČKY

Zaistite obrobok (obrobok upnutý prípravkami alebo zverákom je fixovaný bezpečnejšie ako rukou).

Nedotýkajte sa konca nárazníka sponkovačky (Kreslenie 4) (existuje nebezpečenstvo zranenia, pokiaľ súčasne neúmyselne stlačíte tlačidlo zapnuté).

- ◊ Nikdy nepoužívajte nástroj na upevnenie elektroinštalácie (kontakt s elektrickými vodičmi môže spôsobiť požiar a úraz elektrickým prúdom).
- ◊ Vyhňte sa poškodeniam, ktoré môžu byť spôsobené skrútkami, klincami a inými prvkami v obrobku; pred začatím práce ich odstráňte.
- ◊ V prípade elektrickej alebo mechanickej poruchy okamžite vypnite nástroj.
- ◊ Elektrické náradie PROCRAFT môže zaistiť bezchybnú prevádzku nástroja iba pri použití originálnych doplnkov.
- ◊ Tento nástroj by nemali používať ľudia mladší ako 16 rokov.
- ◊ Nepoužívajte nástroj v daždi. (Kreslenie 5)

## POUŽITIE

Nabíjanie sponiek/klincov (Kreslenie 6)

- ◊ nakloňte nástroj alebo ho položte na rovný povrch, aby ste zabránili vypadnutiu sponiek alebo klincov pri nabíjaní
- ◊ stlačte páku A a súčasne zatiahnite za jazdec B
- ◊ vložte sponky/pásky s klincami do zásobníka C (maximálna kapacita 90 sponiek/klincov)

! Po každom použití vyberte všetky sponky/klince zo zásobníka!

Kontrola expozície (Kreslenie 9)

Pomocou skrútky G môžete zvoliť požadovanú úroveň nárazu

indikátor G ukazuje vybranú úroveň expozície

- ◊ ↔ na tenké a ľahké materiály, ako sú fólie a textilie
- ◊ ↔ na hrubé a tvrdé materiály, ako je drevo a steny
- ◊ pred začatím práce určite optimálnu úroveň nárazu kontrolou voľného materiálu

## ODPORÚČANIA PRE POUŽITIE

Upevňovacie panely (Kreslenie 10)

- ◊ Nepoužívajte nástroj na upevnenie stropných panelov na profilované drevo alebo na drážky.
- ◊ Upevnenie textilu 11
- ◊ Vyhňte sa prázdny výstrelom, aby ste znížili opotrebovanie nárazníka.

## INFORMÁCIE O KLINCOCH PRE SPONKOVAČKU

Tvrdosť dreva je možné zhruba rozdeliť na 3 typy:

- ◊ vysoká,
- ◊ priemerná,
- ◊ nízka.

Klinca rôznych dĺžok sa používajú na drevo rôznej tvrdosti.

## ODSTRÁNENIE DEFORMOVANÝCH KLINCOV/SPŇŇ

Pokiaľ dôjde k deformácii klinca počas práce, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

! Pred vybratím klincov zo sponkovačky odpojte napájací kábel od napájacieho zdroja!

- ◊ uvoľnite zadnú časť jazdca nabíjača (obr. 13)
- ◊ vyberte upevňovacie skrútky (obr. 13)
- ◊ odstráňte bezpečnostný mechanizmus pridržnej dosky úderníka (obr. 13)
- ◊ vyberte pridržnú dosku úderníka (obr. 13)

! Venujte pozornosť umiestneniu a poradiu, v ktorom sa súčasť vyberajú zo sponkovačky, takže pre vás bude ľahšie vrátiť všetky súčasti späť!

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:



V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chýbné alebo vyradené elektrické zariadenia zhromažďované za účelom ekologickej bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PL | POLSKI  
ZSYWACZ ELEKTRYCZNA  
PEH600  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

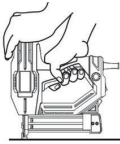
## Dane techniczne

Model	PEH600
Napięcie / Częstotliwość (V/Hz)	220-240 / 50
Prąd znamionowy (A)	5
Maksymalne obciążenie (szt)	100
Częstotliwość ударов (min <sup>-1</sup> )	20
Typ zsywki	TYP 600, TYP F
Długość zsywki (mm)	15-25
Poziom drgań (m/s <sup>2</sup> )	4,51 K=1,5
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	Lpa=85 Kpa=3
Poziom mocy akustycznej (dB(A))	Lwa=96 Kwa=3
Klasa ochrony	II
Waga (kg)	1,73

## Opis (Obrazek 1)\*

- A. Dźwignia ładowania magazynka F. Przycisk  
B. Dosypacz G. Śruba regulacji siły uderzenia  
C. Magazynek H. Wylącznik,  
D. Bijak I. Nosek odporny na uderzenia  
E. Rękojeść

№	Drewno	Twardość drewna	Długość hřebiku (mm)	Operacje ręczne
1	Buk	wysoka	15, 20, 25	<p>Obsługa oburęczna (patrz zdjęcie) Operacje jedną ręką nie są przewidziane</p>
2	Dańb		15, 20, 25	
3	Średni gęstość fibrolit	średnia	15, 20, 25	
4	Twarde drewno		15, 20, 25, 30	
5	Sosna		15, 20, 25, 30, 32	
6	Sklejka	niska	15, 20, 25, 30, 32	
7	Cedr		15, 20, 25, 30, 32	

№	Drewno	Twardość drewna	Długość hřebiku (mm)	Operacje ręczne
1	Buk	wysoka	15 - 16	
2	Dąb		15 - 16	
3	Średni gęstość fibrolit	średnia	15 - 20	
4	Twarde drewno		15 - 20	
5	Sosna	niska	15 - 22	
6	Sklejka		15, 20, 25, 30, 32	
7	Cedr			

## WSTĘP

Narzędzie przeznaczone jest do mocowania tekturny, materiałów izolacyjnych, tkanin, folii, skóry i podobnych materiałów do powierzchni drewnianych lub materiałów drewnopochodnych za pomocą zszywek lub gwoździ.

## SERWIS

- ◊ Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z ZSZYWCZEM

- ◊ Zamocuj obrabiany przedmiot (przedmiot zamocowany w przyrządach lub imadle jest trzymany pewniej niż ręcznie).
- ◊ Nigdy nie popychaj głowicy zszywacza ręką (Obrazek 4)\* (istnieje ryzyko obrażeń, jeśli przycisk start zostanie przypadkowo naciśnięty w tym samym czasie).
- ◊ Nigdy nie używaj narzędzi do mocowania przewodów elektrycznych (kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie prądem).
- ◊ Unikaj uszkodzeń, które mogą być spowodowane przez śruby, gwoździe i inne elementy obrabianego przedmiotu; usuń je przed rozpoczęciem pracy.
- ◊ W przypadku awarii elektrycznej lub mechanicznej natychmiast wyłącz narzędzie.
- ◊ PROCRAFT może zapewnić bezbłędne działanie narzędzia tylko przy użyciu oryginalnych akcesoriów.
- ◊ To narzędzie nie powinno być używane przez osoby poniżej 16 roku życia.
- ◊ Nie używaj narzędzia podczas deszczu. (Obrazek 5)\*.

## UŻYCIĘ STOSOWANIE

Ładowanie zszywek / gwoździ (Obrazek 6)\*

1. przechyl narzędzie lub połóż je na płaskiej powierzchni, aby zszywki lub gwoździe nie wypadły podczas ładowania
2. naciśnij dźwignię A, pociągając za suwak B
3. włóż zszywki/taśmę z gwoździami do magazynka C (maksymalna pojemność 90 zszywek/gwoździ)

## UWAGA!

Upewnij się, że

- ◊ blok zszywek skierowany jest końcówkami w kierunku górnej części magazynka C (Obrazek 6)\*
- ◊ bloczek gwoździ ładuje się tak, aby zwiężający się koniec był wyrównany z dolną linią magazynka C tak, aby głowka gwoździa spoczywała bezpośrednio na rowkach odpowiadających symbolowi długości gwoździa na głowicy zszywacza D (Obrazek 7)\*
- ◊ przesuń suwak B w kierunku głowicy urządzenia D, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu
- ◊ mocno dociśnij głowicę zszywacza D do przedmiotu obrabianego, aż przesunie się o kilka milimetrów.
- ◊ naciśnij krótko przycisk F, a następnie zwolnij
- ◊ przycisk F jest zablokowany do momentu dociśnięcia głowicy D do przedmiotu obrabianego, system bezpieczeństwa narzędzia zapobiega przypadkowemu uruchomieniu

- ◊ przy prędkości 20 strzałów/min, zszywacz powinien ostygnąć przez 30 minut, ponieważ jest przeznaczony tylko do krótkotrwałej pracy.

Po każdym użyciu usuń wszystkie zszywki/gwoździe z magazynka!

## Kontrola uderzenia (Obrazek 9)\*

- ◊ Śruba G pozwala wybrać żądany poziom uderzenia
- ◊ wskaźnik G pokazuje wybrany poziom ekspozycji
- ◊ „-” dla cienkich i lekkich materiałów, takich jak folie i tkaniny
- ◊ „+” dla grubych i twardych materiałów, takich jak drewno i ściany
- ◊ przed przystąpieniem do pracy należy określić optymalny poziom oddziaływania, przeprowadzając testy na wolnym materiale

## ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYCIA

- ◊ Paneli mocowania (Obrazek 10)\*
- ◊ Nie używaj narzędzia do mocowania paneli sufitowych na profilowanym drewnie lub rowkach.
- ◊ Mocowanie tekstylu 11
- ◊ Unikaj pustych strzałów, aby zmniejszyć zużycie udarowe

## INFORMACJE O GWOŹDZIACH ZSZYWCZACA

Z grubsza mówiąc, twardość drewna można podzielić na 3 rodzaje:

- ◊ wysoka
- ◊ przeciętna
- ◊ niska

Do drewna o różnej twardości stosuje się gwoździe o różnej długości.

Narzędzie posiada odrzut podczas strzelania, dlatego zaleca się pracę dwiema rękami w celu lepszej kontroli pracy.

## USUWANIE ZDEFORMOWANYCH GWOŹDZI/ZSZYWEK

Jeśli gwoździe zostaną zdeformowane podczas pracy, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami

odłącz przewód zasilający od źródła zasilania przed wyjęciem gwoździ ze zszywacza!

1. rozwin końcówkę<
  2. wykręć śruby mocujące płytki;
  3. wyjmij mechanizm zabezpieczający przytrzymujący płytkę
- ◊ zdejmij blaszkę trzymającą wybijak.

Zwróć uwagę na lokalizację i kolejność wyjmowania części ze zszywacza, aby łatwiej było złożyć wszystkie części z powrotem.

## OCHRONA ŚRODOWISKA



W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Tylko państwa UE:



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

## BG | БЪЛГАРСКИЙ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТАКЕР РЕН600

### РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

#### Технически характеристики

Мрежово напрежение (V/Hz)	220-240 / 50
Номинален ток (A)	5
Максимален капацитет на зареждане (pcs)	100
Скорост на изстрелване (str/min)	20
Телбод тип (mm)	TYPE 600, TYPE F
Дължина на телбода	15-25
Стандартни вибрации (m/s <sup>2</sup> )	4,51 K=1,5
Звукови емисии LWA (dB(A))	Lpa=82 Kpa=3
Звукови емисии LPA (dB(A))	Lwa=93 Kwa=3
Клас на защита	II
Клас защитна (kg)	1,73

#### Описание на устройството (Рис. 1)

A. Лост за зареждане на пълнителя	F. Бутон
B. Подаващо Устройство	G. Винт за регулиране силата на удара
C. Пълнител	H. Превключвател
D. Изход / изстрелваща глава / Е. Дръжка	I. Удароустойчив нос

№	Дървесина	Твърдост на дървесината	Дължина на гвозде-я(мм)	Операции с ръце
	Бук	Висока	15, 20, 25	
2	Дъб		15, 20, 25	
3	Средна плътност фибролит	Средна	15, 20, 25	
4	Твърда дървесина		15, 20, 25, 30	
5	Бор	Ниска	15, 20, 25, 30, 32	
6	Шперплат		15, 20, 25, 30, 32	
7	Кедър		15, 20, 25, 30, 32	

№	Дървесина	Твърдост на дървесината	Дължина на телбод-да(мм)	Операции с ръце
1	Бук	Висока	15 - 16	
2	Дъб		15 - 16	
3	Средна плътност фибролит	Средна	15 - 20	
4	Твърда дървесина		15 - 20	
5	Бор	Ниска	15 - 22	
6	Шперплат		15 - 22	
7	Кедър		15 - 22	

#### УВОД

- ◊ Този инструмент е предназначен за закрепване чрез приковаване със скоби или гвоздеи на картон, изолационни материали, тъкани, фолио, кожа и подобни материали към дървена повърхност или материали, подобни на дърво.
- ◊ Прочетете и запазете това ръководство.

#### СЕРВИЗ

- ◊ Обслужвайте своя електроинструмент при квалифициран сервизен техник, използвайки само еднакви резервни части. Това ще гарантира безопасността на електроинструмента.

#### ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА С ТАКЕРА

- ◊ Закрепете детайла (детайлът, закрепен на място чрез затягащи устройства или чрез менгеме, се удържа по-здраво, отколкото с ръка)
- ◊ Никога не натискайте ръчно изстрелващата глава (има риск от нараняване, ако бутонът за удар се активира неволно едновременно)
- ◊ Никога не използвайте инструмента за закрепяне на електрическо окабеляване (контактът с електрически проводници може да причини пожар и токов удар)
- ◊ Избягвайте повреди, които могат да бъдат причинени от винтове, пирони и други елементи на обработваемия детайл; премахнете ги преди да започнете работа
- ◊ Винаги проверявайте дали напрежението съвпада с напрежението, посочено в техническия лист на такера (такер с напрежение 230 V или 240 V може да бъде свързан и към 220 V захранване)
- ◊ В случай на електрическа или механична неизправност незабавно изключете инструмента
- ◊ PROCRAFT може да осигури перфектна работа на инструмента само при използване на оригинални аксесоари
- ◊ Този инструмент не трябва да се използва от лица под 16 години.
- ◊ Не използвайте инструмента при дъжд.

#### ИСПОЛЗОВАНИЕ

##### Зареждане на скоби / гвоздеи

- ◊ обърнете инструмента на обратен
- ◊ натиснете лоста A, като издърпате плъзгача B
- ◊ поставете скобите / лентата с пирони в пълнителя с остриетата нагоре (максимален капацитет от 90 скоби / пирони)



#### ВНИМАНИЕ

- ◊ Убедете се, че
- ◊ блокът от скоби е насочен с короната си към върха на пълнителя C
- ◊ блокът от пирони е зареден с конусния край, подравнен с долната линия на пълнителя C, така че главата на пилона да се опира директно в каналите, което съответства на символа на дължината на пилона върху главата на такера D
- ◊ плъзнете плъзгача B към главата на устройството D, докато щракне на мястото си
- ◊ Натиснете здраво главата D към детайла, докато не се прибере с няколко милиметра.
- ◊ натиснете за кратко бутона F и след това освободете
- ◊ бутонът F се заключва, докато не натиснете изстрелващата глава D към детайла, защитната система на инструмента предотвратява случайна работа
- ◊ при скорост 20 изстрела / мин, такерът трябва да се остави да се охлажда за 30 минути, тъй като е проектиран само за краткосрочна работа.

! премахнете всички скоби / пирони от пълнителя след всяка употреба !

- ◊ Контрол на въздействието
- ◊ С помощта на винта G можете да изберете постепенно необходимото ниво на удар
- ◊ индикаторът G показва избраното ниво на въздействие
- ◊ „“ за тънки и леки материали като фолио и тъкани
- ◊ „“ за дебели и твърди материали като дърво и стени
- ◊ преди да започнете работа, определете оптималното ниво на въздействие, като проверите това на обработваемия материал

**ПРЕПОРЪКИ ЗА УПОТРЕБА**

- ◇ Крепежни панели
- ◇ Не използвайте инструмента за монтиране на таванни панели върху профилирана дървесина или канали.
- ◇ Закрепяне на текстил
- ◇ Избягвайте празни изстрели, за да намалите износването при удар

**ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ГВОЗДЕТЕ ЗА ТАКЕРА**

Грубо казано, твърдостта на дървесината може да бъде разделена на 3 вида:

- ◇ висока
- ◇ средна
- ◇ ниска

Пироните с различна дължина се използват за дърво с различна твърдост.

Инструментът дава откат при стрелба, затова се препоръчва да работите с две ръце, за да контролирате по-добре работата

**ОТСТРАНЯВАНЕ НА ДЕФОРМИРАНИ ГВОЗДЕИ/СКОБИ**


в случай на деформация на пирони по време на работа, следвайте инструкциите по-долу

! Изключете захранващия кабел от източника на захранване, преди да извадите гвоздеите от такера


- ◇ развийте накрайника
- ◇ отстранете фиксиращите болтове на пластината
- ◇ махнете предпазния механизъм, придържащ пластината
- ◇ махнете фиксатора

! Обърнете внимание на местоположението, както и реда, в който частите са отстранени от такера, така че ще бъде по-лесно да сглобите всички части обратно

**ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА**

 За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

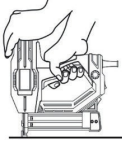
 В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

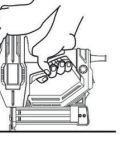
Nivelul vibrațiilor (m/s <sup>2</sup> )	4,51 K=1,5
Nivel de presiune acustică Lpa, incertitudine K (dB(A))	Lpa=82 Kpa=3
Nivel de presiune acustică Lwa, Incertitudine K (dB(A))	Lwa=93 Kwa=3
Clasa de protecție	II
Greutate (kg)	1,73

**Descriere (Des. 1)\***

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| A. Pârghie pentru a încărcă magazinul | F. Buton                                 |
| B. Drenor                             | G. Șurubul care reglează forța de impact |
| C. Magazin                            | H. Comutatorul                           |
| D. Ciocan                             | I. Braț rezistent la impact              |
| E. Mâner                              |  |

No	Lemn	Duritatea lemnului	Lungimea cuiului (mm)	Operațiuni de mână
1	Fag	Mare	15, 20, 25	
2	Stejar		15, 20, 25	
3	Densitate medie fibrolemnoase	Medie	15, 20, 25	
4	Lemn dur		15, 20, 25, 30	
5	Pin	Scăzută	15, 20, 25, 30, 32	
6	Placaj		15, 20, 25, 30, 32	
7	Cedru		15, 20, 25, 30, 32	

Operațiunea cu două mâini (vezi imaginea)  
Operațiunile cu o singură mână nu sunt furnizate.

No	Lemn	Duritatea lemnului	Lungimea capsei (mm)	Operațiuni de mână
1	Fag	Mare	15 - 16	
2	Stejar		15 - 16	
3	Densitate medie fibrolemnoase	Medie	15 - 20	
4	Lemn dur		15 - 20	
5	Pin	Scăzut	15 - 22	
6	Placaj		15 - 22	
7	Cedru		15 - 22	

Operațiunea cu două mâini (vezi imaginea)  
Operațiunile cu o singură mână nu sunt furnizate.

**INTRODUCERE**

Acest instrument este conceput pentru a fi atașat prin lipirea cartonului, a materialelor de izolare, a țesăturilor, a foliilor, a pielii și a materialelor similare pe o suprafață din lemn sau materiale precum lemnul.

Citiți și salvați această instrucțiune (Des. 3)

**SERVICE**

- ◇ Asigurați-vă scula dvs. electrică de la un tehnician de reparații calificat care utilizează numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura siguranța sculei electrice.

**INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ÎN TIMPUL UTILIZĂRII STEPLER**

- ◇ Asigurați piesa de prelucrat (piesa de prelucrat fixată de jiguri sau într-o vană este ținută mai bine decât manual)
- ◇ Nu împingeți niciodată capul capsatorului manual □ (există un pericol de rănire dacă în același timp butonul de declanșare este activat din neatenție)
- ◇ Nu folosiți niciodată un instrument pentru a atașa cablajul electric

**RO | ROMÂNĂ**  
**CAPSATOR ELECTRIC**  
**PEH600**

**INSTRUCȚIUNI DE OPERARE****Specificații tehnice**

Tensiune/frecvența nominală (V/Hz)	220-240 / 50
Intensitate curent (A)	5
Capacitatea maximă de încărcare (pcs)	100
Viteza de tragere (str/min)	20
Tip discontinu	TYP 600, TYP F
Lungimea capsei (mm)	15-25

(contactul cu firele electrice poate provoca incendii și șocuri electrice).

- ◇ Evitați deteriorarea care poate fi cauzată de șuruburi, cuie sau alte elemente din piesa de prelucrat; eliminați-le înainte de a începe să lucrați
- ◇ În cazul unei defecțiuni electrice sau mecanice, opriți imediat instrumentul.
- ◇ PROCRAFT poate asigura funcționarea ireproșabilă a sculei numai atunci când se utilizează accesoriile originale
- ◇ Acest instrument nu trebuie utilizat de persoane cu vârsta sub 16 ani.
- ◇ Nu utilizați instrumentul în ploaie. (Des. 5)

## UTILIZARE

Încărcarea capselor / unghiilor (Des. 6)

- ◇ înclinați scula sau lăsați-o pe o suprafață plană, astfel încât capsele sau cuele să nu cadă la încărcare
- ◇ apăsați maneta A trăgând cursorul B
- ◇ introduceți capse / bandă de unghii în magazia C (capacitate maximă 90 capse / unghii)



## ATENȚIE

- ◇ Asigurați-vă că blocul de clipire este direcționat de coroană în partea superioară a magazinului C (Des. 7)
- ◇ blocul de unghii este încărcat cu un capăt conic, aliniat cu linia inferioară a magaziei C, astfel încât capul unghiului se sprijină direct pe caneluri, care corespunde simbolului lungimii cuiului de pe capul capsatorului D
- ◇ glisați cursorul B în capul dispozitivului D până când se aude un clic
- ◇ Apăsați ferm capul capsatorului pe piesa de prelucrat până când este deplasat cu câțiva milimetri.
- ◇ Apăsați scurt butonul F și apoi eliberați-l
- ◇ butonul F este blocat până când apăsați capul D pe piesa de prelucrat, sistemul de protecție al instrumentului împiedică funcționarea accidentală
- ◇ la o viteză de 20 de fotografii / minut, capsatorul trebuie lăsat să se răcească timp de 30 de minute, deoarece este proiectat numai pentru lucrări pe termen scurt.

! Îndepărtați toate capsele / cuele din magazin după fiecare utilizare

Controlul expunerii (Des. 9)

Folosind șurubul G, puteți selecta nivelul dorit de impact.

Indicatorul G indică nivelul de expunere selectat

- ◇ "-" pentru materiale subțiri și ușoare, cum ar fi folia și țesăturile
- ◇ "+" pentru materiale groase și dure precum lemnul și pereții
- ◇ înainte de a începe să lucrați, determinați nivelul optim de expunere verificând materialul liber

## RECOMANDĂRI PENTRU UTILIZARE

- ◇ Panou de montaj (Des. 10)
- ◇ Nu utilizați scula pentru a fixa panourile de plafon pe lemn sau canelurile profilate.
- ◇ Fixarea textilelor 11
- ◇ Evitați fotografiile goale pentru a reduce uzura impactului.

## INFORMAȚII PRIVIND CUIELE PENTRU CAPSATOR

Aproximativ, duritatea lemnului poate fi împărțită în trei tipuri:

- ◇ mare
- ◇ media
- ◇ scăzut

Cuie de diferite lungimi sunt utilizate pentru diferite duritate a lemnului.

Utilajul are recul la ardere, prin urmare este recomandat să lucrați cu două mâini pentru a controla mai bine lucrarea

## ÎNDEPĂRTAREA CUIELOR/CAPSELOR DEFORMATE

În cazul în care a apărut o deformare a cuielor în timpul lucrului, urmați instrucțiunile de mai jos.

! deconectați cablul de alimentare de la sursa de alimentare înainte de a scoate unghiile din capsator

- ◇ deșurubați vârfurile
- ◇ scoateți șuruburile de fixare ale plăcii
- ◇ scoateți placa de susținere a mecanismului de siguranță
- ◇ scoateți placa de cap

! Acordați atenție locației, precum și ordinea în care părțile sunt îndepărtate din capsator, astfel încât vă va fi mai ușor să colectați toate piesele înapoi.

## PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Pentru protejarea mediului înconjurător, uneltele electrice, accesoriile și ambalajele ar trebui să fie preluate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați uneltele electrice împreună cu gunoii menajeri!

Numai pentru țările UE:



În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele electrice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătății umane datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

## HU | MAGYAR ELEKTROMOS TŰZGÉP PEH600 HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### Műszaki adatok

Feszültség / Frekvencia (V/Hz)	220-240 / 50
Névleges áram (A)	5
Maximális terhelés (db)	100
Sebesség (út./perc)	20
Kapocs típusa	TYP 600, TYP F
Kapocs hossz (mm)	15-25
Vibráció szintje (m/s <sup>2</sup> )	4,51 K=1,5
Hangnyomásszint L <sub>pa</sub> , K bizonytalansági tényező (dB(A))	L <sub>pa</sub> =82 K <sub>pa</sub> =3
Hangteljesítmény szint L <sub>wa</sub> , K bizonytalansági tényező (dB(A))	L <sub>wa</sub> =93 K <sub>wa</sub> =3
Érintésvédelmi osztály	II
Súly (kg)	1,73

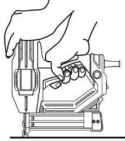
### Az alkatrészek leírása (Kép 1)\*

- |                               |                                      |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| A. A tár betöltésére való kar | F. Gomb                              |
| B. Tolatótű                   | G. Ütőerő szabályozására való csavar |
| C. Tár                        | H. Be-/kikapcsoló                    |
| D. Tűzgép feje                | I. Tűzőheg                           |
| E. Fogantyú                   |                                      |

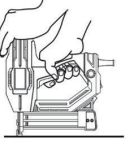
### BEVEZETÉS

Ezt a szerszámot karton, szigetelőanyag, szövet, fólia, bőr és hasonló anyagok felfüggeltekhez vagy fa jellegű anyagokhoz tűzéssel vagy szögessel történő rögzítésére tervezték.

Olvasa el és őrizze meg ezt a használati útmutatót

№	Fa	Fa keménysége	Szeg hossza (mm)	Kézzel végzett műveletek
1	Bükk	Magas	15, 20, 25	
2	Tölgy		15, 20, 25	
3	Közepes sűrűség fibrolit	Közepes	15, 20, 25	
4	Kemény fa		15, 20, 25, 30	
5	Fenyőfa	Alacsony	15, 20, 25, 30, 32	
6	Rétegtelt lemez		15, 20, 25, 30, 32	
7	Cédrus		15, 20, 25, 30, 32	

Két kézzel végzett művelet (lásd az ábrát) Az egykezes műveletek nem végezhetők

№	Fa	Fa keménysége	Szeg hossza (mm)	Kézzel végzett műveletek
1	Bükk	Magas	15 - 16	
2	Tölgy		15 - 16	
3	Közepes sűrűség fibrolit	Közepes	15 - 20	
4	Kemény fa		15 - 20	
5	Fenyőfa	Alacsony	15 - 22	
6	Rétegtelt lemez		15 - 22	
7	Cédrus		15 - 22	

Két kézzel végzett művelet (lásd az ábrát) Az egykezes műveletek nem végezhetők

## KARBANTARTÁS

- ◊ Az Ön elektromos szerszámának karbantartását csak szakképzett szakemberre bizza meg, csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja az elektromos szerszám biztonságának megőrzését.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A TŰZGÉP HASZNÁLATÁHOZ

- ◊ Rögzítse a munkadarabot (a szorító eszközbe vagy satuba befogott munkadarab biztosabban van rögzítve, mint kézzel)
- ◊ Soha ne tolja kézzel a tűzgép fejét (Kép 4)\* (sérülésveszély áll fenn, ha a kioldógombot egyidejűleg véletlenül megnyomja)
- ◊ Soha ne használjon szerszámot az elektromos vezetékek rögzítésére (az elektromos vezetékekkel való érintkezés tűzhöz és áramütéshez vezethet)
- ◊ Kerülje el a munkadarabban lévő csavarok, szögek és egyéb elemek által okozott sérüléseket; távolítsa el őket a munka megkezdése előtt
- ◊ Elektromos vagy mechanikai meghibásodás esetén azonnal kapcsolja ki a szerszámot.
- ◊ A PROCRAFT csak eredeti tartozékok használata esetén garanthatja a szerszám tökéletes működését
- ◊ Ezt a szerszámot 16 éven átuliki nem használhatja
- ◊ Ne használja a szerszámot esőben. (Kép 5)\*

## HASZNÁLAT

Kapcsok/szögek betöltése (Kép 6)\*

1. döntse meg a szerszámot, vagy fektesse sík felületre, hogy a kapcsok vagy szögek ne essenek ki betöltéskor
2. nyomja meg az A kart a B tolatyút meghúzásával.
3. Helyezze a kapcsokat/szögcikot a C tárbá (maximális kapacitás 90 kapocs/szög).



### FIGYELEM

Győződjön meg arról, hogy

- ◊ a kapcsok blokkját a koronával a C tár felső része felé irányítja (Kép 6)\*
- ◊ a szögtömböt úgy kell betölteni, hogy a kúpos vége a C tár alsó vonalán egy vonalban legyen, úgy, hogy a szögfej közvetlenül

a hornyokba ütközzön, ami megfelel a D tűzgép fején lévő szögszimbólumnak (Kép 6)\*

- ◊ mozgassa a B tolatyút a D tűzgép feje felé, amíg be nem kattán a helyére
- ◊ nyomja a D tűzgép fejét erősen a munkadarabhoz, amíg el nem mozdul néhány milliméterre
- ◊ röviden nyomja meg az F gombot, majd újra engedje el
- ◊ az F gomb addig reteszelve van, amíg a D tűzgép fejét a munkadarabhoz nem nyomja, ez megakadályozza a véletlen működést
- ◊ 20 lövés/perc sebességnél a tűzgépet 30 percig hagyni kell lehűlni, mivel csak rövid távú működésre tervezték.

! minden használat után távolítsa el az összes kapcsot/szöveget a tárból  
Ütőerő szabályozása (Kép 9)\*

- ◊ A G csavarral a kívánt ütőerő kiválasztható
- ◊ a G kijelző a kiválasztott ütőerő szintet mutatja
- ◊ „-” vékony és könnyű anyagok, például fóliák és szövetek esetén
- ◊ „+” vastag és kemény anyagok, például fa és falak esetén
- ◊ a munka megkezdése előtt szabad anyagon végzett ellenőrzéssel határozza meg az optimális ütőerő szintet

## HASZNÁLATI TANÁCSOK

- ◊ Panelek rögzítése (Kép 10)\*
- ◊ Ne használjon szerszámot a mennyezeti panelek profilozott fához vagy hornyokhoz való rögzítéséhez.
- ◊ Textilanyagok rögzítése 11
- ◊ Kerülje el az üres lövéseket, hogy csökkentse az ütőmechanizmus kopását

## A TŰZGÉPEKRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ

A fa keménysége nagyjából 3 típusra osztható:

- ◊ magas
- ◊ közepes
- ◊ alacsony

Különböző keménységű fához különböző hosszúságú szögeket használnak.

A szerszámnak lövéskor visszarúgása van, ezért a munkafolyamat jobb irányítása érdekében ajánlatos két kézzel dolgozni.

## DEFORMÁLÓDOTT SZÖGEK/KAPCSOK ELTÁVOLÍTÁSA

ha egy szög munka közben deformálódott, kövesse az alábbi utasításokat

! húzza ki a tápkábelt a tápegységéből, mielőtt eltávolítaná a szögeket a tűzgépből

1. csavarja le a hegyet
2. távolítsa el a lemez rögzítő csavarjait
3. távolítsa el a lemezt tartó biztonsági mechanizmust

távolítsa el a tűzgép fejét tartó lemezt

Figyeljen az elrendezésre és a sorrendre, ahogyan az alkatrészeket kiveszi a tűzgépből, így könnyebben visszahelyezheti az összes alkatrészt.

## KÖRNYEZETVÉDELLEM



A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!

Csak EU tagállamok számára:



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasználtott elektronikus berendezéseket össze kell gyűjtenie környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasználtott elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

RU | РУССКИЙ  
СТЕПЛЕР ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ  
REN600  
ИНСТРУКЦИЯ

## Технические характеристики

Напряжение / Частота (В/Гц)	220-240 / 50
Номинальный ток (А)	5 А
Максимальная нагрузка (шт)	100
Скорость (уд/мин)	20
Тип скобы	ТУР 600, ТУР F
Длина скобы (мм)	15-25
Уровень вибрации (м/с <sup>2</sup> )	4,51 K=1,5
Уровень звукового давления L <sub>ра</sub> , погрешность K (dB(A))	L <sub>ра</sub> =82 K <sub>ра</sub> =3
Уровень звукового давления L <sub>wa</sub> , погрешность K (dB(A))	L <sub>wa</sub> =93 K <sub>wa</sub> =3
Класс защиты	II
Вес (кг)	1,73

## Описание устройства (Рис. 1)

D. Рычаг для загрузки магазина	I. Кнопка
E. Досыпатель	J. Винт регулировки силы удара
F. Магазин	K. Выключатель
G. Боек	L. Ударостойкий носик
H. Рукоятка	

№	Древесина	Твердость древесины	Длина гвоздя (мм)	Операции руками
	Бук	Высокая	15, 20, 25	
2	Дуб		15, 20, 25	
3	Средняя плотность фибролит	Средняя	15, 20, 25	
14	Твердая древесина		15, 20, 25, 30	
5	Сосна	Низкая	15, 20, 25, 30, 32	
6	Фанера		15, 20, 25, 30, 32	
7	Кедр		15, 20, 25, 30, 32	

Операция двумя руками (см. картинку) Операции одной рукой не предусмотрены

№	Древесина	Твердость древесины	Длина скобы (мм)	Операции руками
1	Бук	Высокая	15 - 16	
2	Дуб		15-16	
3	Средняя плотность фибролит	Средняя	15 - 20	
4	Твердая древесина		15 - 20	
5	Сосна	Низкая	15 - 22	
6	Фанера		15 - 22	
7	Кедр		15 - 22	

Операция двумя руками (см. картинку) Операции одной рукой не предусмотрены

## ВВЕДЕНИЕ

Этот инструмент предназначен для крепления путём прибавления скобами или гвоздями картона, изоляционных материалов, тканей, фольги, кожи и аналогичных материалов к деревянной поверхности или материалов, подобных дереву.

## СЕРВИС

- ♦ Обслуживайте свой электроинструмент у квалифицированного специалиста по ремонту, используя только идентичные запасные части. Это обеспечит сохранение безопасности электроинструмента.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СТЕПЛЕРА

- ♦ Закрепите заготовку (заготовка, зажата зажимными приспособлениями или в тисках, удерживается надежнее, чем рукой)
- ♦ Никогда не толкайте головку степлера вручную (Рис. 4) (существует опасность травмирования, если в то же время непреднамеренно активирована кнопкапуска)
- ♦ Никогда не используйте инструмент для крепления электропроводки (контакт с электрическими проводами может привести к пожару и поражению электрическим током).
- ♦ Избегайте повреждений, которые могут быть вызваны винтами, гвоздями и другими элементами в вашей заготовке; удалите их, прежде чем начать работать
- ♦ В случае электрической или механической неисправности немедленно выключите инструмент.
- ♦ PROCRAFT может обеспечить безупречную работу инструмента только при использовании оригинальных аксессуаров
- ♦ Этот инструмент не должен использоваться людьми возрастом до 16 лет
- ♦ Не используйте инструмент под дождем. (Рис. 5)

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Загрузка скоб / гвоздей (Рис. 6)

1. наклоните инструмент или положите его на плоскую поверхность, чтобы скобы или гвозди не выпали при загрузке
2. нажмите рычаг А, потянув за ползунок В
3. вставьте скобы / ленту с гвоздями в магазин С (максимальная вместимость 90 скоб / гвоздей)



## ВНИМАНИЕ!

Удостоверьтесь, что

- ♦ блок скоб направлен короной к верхней части магазина (Рис. 6)
- ♦ блок гвоздей загружается коническим концом, совмещенным с нижней линией магазина С, так что головка гвоздя упирается прямо в пазы, что соответствует символу длины гвоздя на головке степлера D (Рис. 7)
- ♦ сдвигайте ползунок В к головке устройства D, пока он не защелкнется
- ♦ плотно прижмите головку степлера D к заготовке, пока она не будет сдвинута на несколько миллиметров.
- ♦ коротко нажмите кнопку F, а затем отпустите
- ♦ кнопка F заблокирована, пока вы не прижмете головку D к заготовке, защитная система предотвращает случайное срабатывание
- ♦ при скорости 20 выстрелов / мин, степлеру нужно дать остыть 30 минут, поскольку он рассчитан только на кратковременную работу.

! удаляйте все скобы / гвозди из магазина после каждого использования

Контроль воздействия (Рис. 9)

- ♦ С помощью винта G можно выбирать требуемый уровень удара
- ♦ индикатор G показывает выбранный уровень воздействия
- ♦ «->» для тонких и легких материалов, таких как фольга и ткани
- ♦ «<-» для толстых и жестких материалов, таких как древесина и стены
- ♦ прежде чем приступить к работе, определите оптимальный уровень воздействия, проверив на свободном материале

## ANWENDUNGSEMPFEHLUNGEN

- ◊ Befestigungsplatten (Abb. 10)
- ◊ Verwenden Sie das Werkzeug nicht zur Befestigung von Deckenplatten auf profiliertem Holz oder Nuten.
- ◊ Befestigung von Textilien 11
- ◊ Vermeiden Sie Leerschüsse, um den Verschleiß des Schlagzes zu reduzieren.

## INFORMATIONEN ÜBER NÄGEL FÜR DEN TACKER

Groß gesägt, kann die Holzfestigkeit in 3 Arten unterteilt werden:

- ◊ hoch
- ◊ mittel
- ◊ niedrig

Nägel unterschiedlicher Länge werden für Holz mit unterschiedlicher Festigkeit verwendet.

Das Werkzeug hat beim Schießen Rückstoß, daher wird empfohlen, mit beiden Händen zu arbeiten, um die Arbeit besser zu kontrollieren.

### A. Hebel zum Laden des Magazins

## ENTFERNUNG VON VERFORMTEN NÄGELN/KLAMMERN

Falls während der Arbeit eine Verformung des Nagels auftritt, befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen.

! Trennen Sie das Netzkabel vor dem Entfernen der Nägel vom Tacker von der Stromquelle.

1. Schrauben Sie die Spitze ab.
  2. Entfernen Sie die Befestigungsschrauben der Platte.
  3. Entfernen Sie den Sicherungsmechanismus, der die Platte hält.
- ◊ Ziehen Sie die Platte heraus, die den Schlagstempel hält.
  - ◊ Achten Sie auf die Position sowie die Reihenfolge, in der die Teile aus dem Tacker entfernt werden, so fällt Ihnen die Montage der Teile leichter.

## UMWELTSCHUTZ

Im Interesse des Umweltschutzes sind Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung zuzuführen. Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

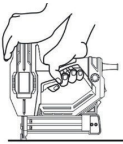
Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und dem entsprechenden nationalen Recht sind defekte oder ausgediente Akkumulatoren und elektronische Geräte zur Sammlung und anschließenden umweltgerechten Entsorgung zu übergeben.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte aufgrund möglicher gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen haben.

- B. Nachlader
- C. Magazin
- D. Schlagstempel
- E. Griff
- H. Schalter
- I. Schlagfester Mundstück

## F. Knopf

- G. Schraube zur Einstellung der Schlagkraft

№	Holz	Holzstärke	Klammerlänge (mm)	Handbetrieb	
1	Buche	Hoch	15 - 16		
2	Eiche		15-16		
3	Mittel Faserplatten -Dichte	Mittel	15 - 20		
4	Hart Holz		15 - 20		
5	Kiefer	Niedrig	15 - 22		Zweihandbedien ung (siehe Abbildung)
6	Sperrholz		15 - 22		Einhandbedien ung nicht vorgesehen
7	Zeder		15 - 22		

## EINFÜHRUNG

◊ Dieses Werkzeug ist zum Befestigen durch Klammern oder Nägel von Karton, Isoliermaterialien, Stoffen, Folien, Leder und ähnlichen Materialien auf Holzoberflächen oder holzähnlichen Materialien bestimmt.

- ◊ Lesen und bewahren Sie diese Anleitung auf (Abb. 3)

## SERVICE

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Fachmann warten und verwenden Sie nur identische Ersatzteile. Dies gewährleistet die Sicherheit des Geräts.

## SICHERHEITSANWEISUNG FÜR DIE VERWENDUNG DES TACKERS

- ◊ Fixieren Sie das Werkstück (ein Werkstück, das mit Spannvorrichtungen oder in Schraubstöcken eingespannt ist, wird sicherer gehalten als mit der Hand)
- ◊ Drücken Sie niemals den Tacker-Kopf von Hand (Abb. 4) (Verletzungsgefahr, wenn gleichzeitig versehentlich der Startknopf betätigt wird)
- ◊ Verwenden Sie das Werkzeug niemals zum Befestigen von Elektrokabeln (Kontakt mit elektrischen Leitungen kann Feuer und Stromschlag verursachen).

## DE | DEUTSCH СТЕПЛЕР ЭЛЕКТРИЧНИЙ РЕН600 ANLEITUNG

Spannung / Frequenz, V/Hz	220-240 / 50
Stromstärke (A)	5
Maximale Belastung (Stück)	100
Geschwindigkeit (Schläge/Min)	20
Hefttyp	TYP 600, TYP F
Klammerlänge (mm)	15-25
Vibrationspegel (m/s <sup>2</sup> )	4,51 K=1,5

# PRO-CRAFT

◊ Vermeiden Sie Beschädigungen, die durch Schrauben, Nägel

und andere Elemente in Ihrem Werkstück verursacht werden können; entfernen Sie diese, bevor Sie mit der Arbeit beginnen

- ◊ Schalten Sie das Werkzeug bei elektrischen oder mechanischen Störungen sofort aus.
- ◊ PROCRAFT kann eine einwandfreie Funktion des Werkzeugs nur bei Verwendung von Originalzubehör gewährleisten.
- ◊ Dieses Werkzeug darf nicht von Personen unter 16 Jahren verwendet werden.
- ◊ Verwenden Sie das Werkzeug nicht bei Regen (Abb. 5)

#### Laden von Klammern / Nägeln (Abb. 6)

1. Neigen Sie das Werkzeug oder legen Sie es auf eine ebene Fläche, damit Klammern oder Nägel beim Laden nicht herausfallen
2. drücken Sie den Hebel A, indem Sie den Schieber B ziehen
3. setzen Sie Klammern / Nägel in das Magazin C ein (maximale Kapazität 90 Klammern / Nägel)



#### ACHTUNG

Stellen Sie sicher, dass

- ◊ der Klammerblock mit der Krone zur Oberseite des Magazins C zeigt (Abb. 6)
- ◊ der Nagelblock mit dem konischen Ende, das mit der unteren Linie des Magazins C ausgerichtet ist, geladen wird, so dass der Nagelkopf direkt in die Nuten passt, die dem Längensymbol des Nagels am Kopf des Tacker D entsprechen (Abb. 7)

#### BETRIEB DES TACKERS (ABB. 8)

- ◊ drücken Sie den Kopf des Tackers D fest auf das Werkstück, bis es sich um einige Millimeter verschiebt.
- ◊ drücken Sie kurz die Taste F und lassen Sie sie dann los
- ◊ die Taste F ist blockiert, solange Sie den Kopf D nicht auf das Werkstück drücken; das Schutzsystem des Werkzeugs verhindert ein unbeabsichtigtes Auslösen
- ◊ bei einer Schussrate von 20 Schlägen/Min muss der Tacker 30 Minuten abkühlen, da er nur für den Kurzzeiteinsatz ausgelegt ist

! Entfernen Sie nach jedem Gebrauch alle Klammern / Nägel aus dem Magazin Kontrollanzeige (Abb. 9)

Mit der Schraube G kann der erforderliche Schlagkraftgrad eingestellt werden; die Anzeige G zeigt den gewählten Schlagkraftgrad an

- ◊ „-“ für dünne und leichte Materialien wie Folie und Stoffe
- ◊ „+“ für dicke und harte Materialien wie Holz und Wände
- ◊ Bestimmen Sie vor Arbeitsbeginn den optimalen Schlagkraftgrad, indem Sie an einem gleichartigen Material testen
- ◊ Befestigungsplatten (Abb. 10)
- ◊ Verwenden Sie das Werkzeug nicht zum Befestigen von Deckenplatten auf profiliertem Holz oder Nuten.
- ◊ Textilbefestigung 11
- ◊ Vermeiden Sie Leerschüsse, um den Verschleiß des Schlages zu reduzieren

Groß betrachtet kann die Holzfestigkeit in 3 Arten unterteilt werden: 12

- ◊ hoch
- ◊ mittel
- ◊ niedrig

Nägel unterschiedlicher Länge werden für Holz mit unterschiedlicher Härte verwendet

Das Werkzeug hat beim Schießen Rückstoß, daher wird empfohlen, mit beiden Händen zu arbeiten, um die Arbeit besser zu kontrollieren

- ◊ Falls während der Arbeit eine Nagelverformung auftritt, befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen
- ◊ Trennen Sie den Tacker vor der Entfernung vom Stromnetz

- ◊ Drehen Sie die Spitze 13 ab
- ◊ Entfernen Sie die Befestigungsschrauben der Platte 13
- ◊ Entfernen Sie den Sicherungsmechanismus, der die Platte 13 hält
- ◊ Ziehen Sie die Platte heraus, die den Schlagbolzen 13 hält



#### ACHTUNG

Zur Lage sowie zur Reihenfolge, in der die Teile aus dem Tacker gezogen werden, damit Sie

schieben Sie den Schieber B bis zum Kopf des Geräts D, bis es einrastet

Im Interesse der Umwelt müssen Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden. Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

#### Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und den entsprechenden nationalen Rechtsvorschriften müssen defekte oder ausgediente elektronische Geräte gesammelt und einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden.

Elektronische Geräte, die defekt sind oder ihre Lebensdauer erreicht haben, unterliegen der Sammlung mit dem Ziel einer umweltverträglichen Wiederverwertung.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können ausgediente elektrische und elektronische Geräte aufgrund möglicher gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen haben.

## EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Electric tacker

**TM Procraft: PEH600**

Are of series production<sup>1</sup> and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: <sup>2</sup>

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Authorized representative able to compile the technical documentation

## CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Sponkovačka elektrická

**TM Procraft: PEH600**

Jsou z sériové výroby<sup>1</sup> a v souladu s těmito evropskými směrniciemi, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: <sup>2</sup>

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklád a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

<sup>3</sup> Autorizovaná osoba pověřena schvalováním technické dokumentace

## SK VYHLÁŠENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Sponkovačka elektrická

**TM Procraft: PEH600**

Sú zo sériovej výroby<sup>1</sup> a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi: <sup>2</sup>

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu

## PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Szykowniczy

**TM Procraft: PEH600**

Są produkowane seryjnie<sup>1</sup> i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: <sup>2</sup>

Dokumentacje techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

## BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Електрически такер

**TM Procraft: PEH600**

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта<sup>1</sup> отговаря на стандартите: <sup>2</sup>

Technische Dokumentation: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

IMPORTIERER: Elefant Tools GmbH. Registrierte Adresse: Bulgarien, 1799 Sofia, Mladost 2, Block 261A, Eingang 2, 4. Etage, Wohnung 12. Lager- und Serviceadresse: Stadt Bozhurishte, Europa-Boulevard 10, 2227, Lager Nr. 15.

<sup>3</sup> Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation erstellen kann

## RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Capsoar electric

**TM Procraft: PEH600**

Sunt fabricate in serie<sup>1</sup> și confirmăm următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: <sup>2</sup>

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Reprezentantul autorizat în măsura sa întocmească documentația tehnică

## HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Elektromos tűzőgép

**TM Procraft: PEH600**

Sorozatgyártásban kerül<sup>1</sup> gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: <sup>2</sup>

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő

## RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Степлер электрический

**TM Procraft: PEH600**

Производятся серийно<sup>1</sup> и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: <sup>2</sup>

Техническая документация предоставляется компанией: VEGATRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оп. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

## DE CE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller erklären, dass der elektrische Tacker

**TM Procraft: PEH600**

Werden serienmäßig hergestellt<sup>1</sup> und entsprechen den folgenden europäischen Richtlinien sowie werden gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt: <sup>2</sup>

Die technische Dokumentation wird bereitgestellt von der Firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, B11, Nr. 898, Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN DER VR CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorisierter Vertreter, der in der Lage ist, technische Dokumentation bereitzustellen

(and its amendment  
2015/863/EU)

<sup>1</sup>: 00000001-99999999

<sup>2</sup>: 2006/42/EC

EN 62841-1:2015+A1:2025 EN IEC 62841-2-16:2024

<sup>3</sup>: Jan Paluchnik  
VEGA TOOLS s.r.o.,  
Křižovnická 86/6,  
Staré Město,  
110 00 Prague,  
Czech Republic

2014/30/EU

2011/65/EU

EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021 EN 61000-3-11:2019

# PRO-CRAFT

Mr Bao  
Junhua  
Production Line  
Manager